

◎千九百六十七年十二月二十八日にバンコックで署名された東南アジア漁業開発センターを設立する協定を改正する議定書

(略称) 東南アジア漁業開発センター設立協定改正議定書

昭和四十三年一月十三日
昭和四十三年一月十三日
バンコックで作成
効力発生

昭和四十三年一月十二日
署名の閣議決定

昭和四十三年一月十三日
署名

昭和四十三年七月八日
効力発生

告示

(外務省告示第一六五号)

目次

前文	三
第一条 協定第十四条の改正	三
第二条 効力発生	四
末文	四

(訳文)

千九百六十七年十二月二十八日にバンコックで署名された東南アジア漁業開発センターを設立する協定を改正する議定書

日本国政府、シンガポール共和国政府及びタイ王国政府は、東南アジアの諸国が協定の当事国となることを希望していることに留意し、また、前記の諸国の要望が緊急に満たされなければならないにもかかわらず、協定に基づいて、この問題を取り扱う適当な機関が現在まだ設立されていないことを考慮して、次のとおり協定した。

第 一 条

協定第十
四条の改
正
千九百六十七年十二月二十八日にバンコックで署名された東南アジア漁業開発センターを設立する協定第十四条を次の規定と置き替える。

第十四条 署名

この協定は、理事会の創立総会の時まで、この協定第三条に掲げる国の政府による署名のため開放しておく。

東南アジア漁業開発センター設立協定改正議定書

PROTOCOL

AMENDING THE AGREEMENT ESTABLISHING THE
SOUTHEAST ASIAN FISHERIES DEVELOPMENT CENTER
SIGNED AT BANGKOK ON 28 DECEMBER 1967

The Government of Japan, the Government of the Republic of Singapore and the Government of the Kingdom of Thailand,

Having noted that countries in the Southeast Asia are desirous of becoming parties to the Agreement and,

Having considered that at present the proper Organ under the Agreement has not yet been set up to deal with the matter, nevertheless the urgent desire of these countries should be complied with,

Have agreed as follows:

Article I

Article 14 of the Agreement Establishing the Southeast Asian Fisheries Development Center signed at Bangkok on 28 December 1967 shall be replaced by the following:

"Article 14

SIGNATURE

This Agreement shall remain open for signature by the Governments of the countries referred to in Article 3, paragraph 1 of this Agreement until the inaugural meeting of the Council."

第 二 条

効力発生

この議定書は、署名の日に効力を生ずる。

末
文

以上の証拠として、下名の代表者は、このためそれぞれの政府から正当に委任を受け、この議定書に署名した。

千九百六十八年一月十三日にバンコックで、英語により本書一通を作成した。

日本国政府のために

関 守三郎

シンガポール共和国政府のために

R・H・ホー

タイ王国政府のために

P・サラシン

(参考)

改正議定書は、一九六七年末までであつたところの協定の署名開放期間を理事会の創立総会の時までに延長するために作成されたものである。

Article II

This Protocol shall enter into force on its date of signature.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned representatives being duly authorized thereto by their respective governments, have signed the present Protocol.

DONE AT BANGKOK, in a single copy in the English language, this thirteenth day of January, one thousand nine hundred and sixty-eight.

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN:

M. SEKI

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE:

R.H. HO

FOR THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND:

P. SARASIN